

香港藝術發展局藝術範疇代表推選活動

候選人申請表

**NOMINATION OF REPRESENTATIVES OF ARTS INTERESTS FOR  
THE HONG KONG ARTS DEVELOPMENT COUNCIL  
CANDIDATE APPLICATION FORM**

注意：填寫此表格前，請先參閱候選人提名指引。

Note: Please read the Guidelines for the Nomination of Candidates before completing this form.

**第一部分： 申請人個人資料**

**PART I PERSONAL PARTICULARS OF APPLICANT**

姓名：（英文）\_\_\_\_\_（中文）\_\_\_\_\_

Name (English) (Surname first) (Chinese)

香港身份證號碼(請提供證明文件)：\_\_\_\_\_ 國籍：\_\_\_\_\_

HK Identity Card No. (Please provide documentary proof) Nationality

年齡：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_

Age Gender

出生日期：\_\_\_\_\_ 出生地點：\_\_\_\_\_

Date of Birth Place of Birth

通訊地址：\_\_\_\_\_

Correspondence Address

聯絡電話：（日間）\_\_\_\_\_（手提）\_\_\_\_\_（傳呼）\_\_\_\_\_

Contact Telephone Nos. (Daytime) (Mobile) (Pager)

電郵地址：\_\_\_\_\_

Email Address

主要職業(請提供證明文件)：\_\_\_\_\_

Principal Occupation (Please provide documentary proof)

機構名稱：\_\_\_\_\_

Name of Organisation

辦公室地址：\_\_\_\_\_

Office Address

辦公室電話：\_\_\_\_\_

Office Telephone No.

教育程度（小學/中學/大專/其他）：\_\_\_\_\_

Education Level (Primary/Secondary/Tertiary/Others)

獲得的學歷及專業資格(請提供證明文件)：\_\_\_\_\_

Academic and Professional Qualifications Obtained (Please provide documentary proof)

公共服務及社會公益活動(請提供證明文件)：

Public Services and Community Activities (Please provide documentary proof)

組織 Organisation	職位 Post	任職日期 Appointment Date	卸任日期 Expiry Date



**第四部分： 提名人資料**（申請人必須取得參選藝術範疇的五名或百分之一登記選民作提名人，以較多者為準。各提名人須在下表有關位置親自簽署作實。）  
**PART IV PARTICULARS OF PROPOSERS** (An applicant must be supported by 5 proposers or 1% of the number of registered voters from the same arts interest under which the applicant is applying as a candidate, whichever is the higher. Each proposer must sign in the space provided below.)

申請人姓名： \_\_\_\_\_

Name of Applicant

我們為合資格選民，與本表格申請人同屬一個藝術範疇，現提名該人士為有關藝術範疇代表推選活動的候選人，而且明白不能撤銷有關提名。我們在今次的推選活動中，並無在同一或其他藝術範疇提名其他人<sup>註1</sup>。我們的個人資料如下：

We are registered voters from the same arts interest for which the applicant is applying for candidature, and we hereby nominate the applicant as a candidate for the arts interest concerned in the nomination exercise and understand that we cannot revoke the nomination. We have not proposed any other prospective candidate(s) of the same or other arts interests in this nomination exercise<sup>Note1</sup>. The particulars of each of us are as follows –

編號 No.	提名人英文姓名 Name of Proposer in English	中文姓名 Name in Chinese	香港身份證號碼 HKID Card No.	所屬藝術團體(如有) Arts Organisation Associated with (if any)	提名人簽署 Signature of Proposer
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

註1 每一位提名人只能在是次推選活動中提名一位候選人。

Note1 A proposer shall make only one nomination in this nomination exercise.

編號 No.	提名人英文姓名 Name of Proposer in English	中文姓名 Name in Chinese	香港身份證號碼 HKID Card No.	所屬藝術團體(如有) Arts Organisation Associated with (if any)	提名人簽署 Signature of Proposer
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					

若需填報更多提名人資料，請複印此表格。Please duplicate this form for more proposers' information if necessary.

註1 每一位提名人只能在是次推選活動中提名一位候選人。

Note1 A proposer shall make only one nomination in this nomination exercise.

**第五部分： 申請人聲明**  
**PART V DECLARATION BY APPLICANT**

1. 本人願意接受提名，並於成功獲推選後，接受行政長官委任為香港藝術發展局(香港藝發局)委員。  
I hereby agree to the nomination and if successfully nominated by the concerned arts interest, I shall accept the appointment by the Chief Executive to become a member of the Hong Kong Arts Development Council (HKADC).
2. 本人聲明填交資料屬實，並明白蓄意填報任何失實資料或隱瞞任何重要資料會令本人的參選資格被取消，即使已被委任為香港藝發局委員，亦會導致任命被撤銷。  
I hereby declare that the information given in this application form is correct. I understand that if I wilfully give any false information or withhold any material information, I shall be disqualified and I shall render myself liable to dismissal even if I may have been appointed as a member of HKADC.
3. 本人現確認以下事項：  
I hereby confirm the following:
  - a) 本人已年滿 18 歲；  
I have reached 18 years of age;
  - b) 本人已登記為候選藝術範疇的合資格選民；及  
I have registered as a voter of the respective arts interest; and
  - c) 本人並不屬於《香港藝術發展局條例》第 472 章第 3(6)條所指的並無資格被提名的人士。  
I am not any one of the persons specified in Section 3 (6) of the Hong Kong Arts Development Council Ordinance (Cap. 472) as being not eligible for nomination.
4. 本人同意在推選代理提出要求時，提交更詳盡資料及文件以證明本表格內填寫資料的真確性。  
I hereby agree that upon the request of the Nomination Agent, I shall provide more detailed information and documents to support the authenticity of information supplied in this application form.
5. 本人授權推選代理向政府部門/授權人士發放本表格資料，作核實及處理任何有關是次推選活動之用。  
I hereby authorize the release of the information given in this application form to government departments/ authorized agencies for verification and purposes relating to this nomination exercise.

申請人簽署：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

Applicant's Signature

Date

備註：

Remarks:

- 1) 推選代理（即靈思公共關係亞洲有限公司）對於申請人及提名人是否符合資格保留最後決定權。有關是次推選活動的「候選人提名指引」和「候選人申請表」的內容，以推選代理的詮釋為準。  
The Nomination Agent (that is, PR Concepts Asia Limited) is the final authority to determine the eligibility of the applicant and proposers. The interpretation of the Nomination Agent on the Guidelines for the Nomination of Candidates and the Candidate Application Form of this nomination exercise is final.
- 2) 候選人政綱的內容、性質和闡述方式，純屬候選人的個人構思及創作。除非有任何內容被認為不合乎體統、或有誹謗性或屬非法，否則推選代理不會對內容作出任何改動或增刪。  
The contents, nature and presentation of the candidate platform is exclusively the idea and work of the candidate himself. It will not be subject to alteration or edition by the Nomination Agent unless it is considered to be indecent, defamatory or in any other way unlawful.

- 3) 推選代理將保存此表格內之個人及其他有關資料，用於處理和是次推選活動有關的事宜，並將於是次推選活動後把資料移交民政事務局或有關部門作記錄。申請人如欲根據《個人資料(私隱)條例》(第486條)所載的條款，要求索取及/或修正此表格內的個人資料，可以用書面形式向民政事務局文化事務部1提出要求，函件請寄往：香港灣仔告士打道5號稅務大樓41樓。

The Nomination Agent will retain the personal data and other information contained in this form for the conduct of the nomination exercise. After the nomination, all such data and information will be transferred to the Home Affairs Bureau or other departments concerned for record. Applicants who would like to request access to and/or correction of personal data on this form in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) may apply in writing to Culture Division 1, Home Affairs Bureau, 41/F Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

- 4) 有關是次推選活動的投訴可向推選代理或其推選策劃人提出。  
A complaint in relation to the nomination exercise can be made to the Nomination Agent or the Project Manager of the Nomination Agent.

- 5) 如投訴事項未能獲得完滿解決，或投訴人仍感不滿，又或其投訴對象為推選代理或其推選策劃人，則有關投訴應向民政事務局首席助理秘書長(文化)1提出。

In case of a complaint, if the matter cannot be satisfactorily resolved, or if the complainant still feels aggrieved or if the complaint is directed at the Nomination Agent or the Project Manager of the Nomination Agent personally, it should be addressed to the Principal Assistant Secretary (Culture)1 of the Home Affairs Bureau.

#### 第六部分： 提名是否有效的決定(由推選代理填寫)

#### **PART VI DETERMINATION OF THE VALIDITY OF THE NOMINATION**

(to be completed by the Nomination Agent)

申請人姓名： \_\_\_\_\_

Name of Applicant

經過仔細審閱以上申請人所提交的表格及有關資料後，本人決定：

Having reviewed the information and relevant documents provided by the above applicant, I hereby determine that:

- 此申請人的提名為有效。  
the applicant is validly nominated as a candidate.
- 此申請人的提名無效。原因如下：-  
the applicant is not validly nominated as a candidate and the reason(s) is/are as follows:-

推選代理策劃人簽署： \_\_\_\_\_

Signature of the Project Manager of the Nomination Agent

推選代理策劃人姓名： \_\_\_\_\_

Name of the Project Manager of the Nomination Agent

簽署日期： \_\_\_\_\_

Signature Date